



[illegible]



Ի Լ Ա Ն

Սապազ Մամուլուն սահմանի իմ. թիւերը Այվազեան էֆենտի, մաթ. պատմաբան պուլունտուղու իմ. թիւերը տաղաւթա պիր մաղաղա քիւնաւորել, նէֆիս զէլթին ետղը վէ լէզիզ շարապ վէ մաթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ զէլթին վէ սա. պուն կէթիթմէքտէ պուլունտու. զունտան, մէնուն օլմազըղը արգու իտէն զաթլարըն թէշիթիլէր իւ. թար վէ տալթիթ օլունուր :

Ի Լ Ա Ն

Ալիքանեան Պետրոս էֆ. Պալը. քէսիրտէ քիւնաւոր իթմիշ օլունուր օթէլինի, վիրանեա օլան Բաժուգ խանընտան Միւսթէճէյի խանընա նազլ իթմիշ օլունուր, վէ եաթազլա. րըն թէմիզիլին վէ օտալարըն հիւս. նի հալլէրինէ զիւտաթիլին աթգ. գաթ իլլէմէքտէ պուլունտուղուն. տան, կէրէք Իսթանպուլուն վէ կէ. րէք մահալլի սայիրտէն թէշիթիլ. տէն զաթլարըն պատիլի մէնունի. եթիլէրի օլանաղըն վատ ու պէ. եան իլլէմէքտէ տիր :

ՄԻԻԼԹԵԻՍԱՊԱՐԻ ԻԻԼ ԷՇԱՐԸ ՊԵՐԿԻԻԶԻՏԵ

Պալէատէքի նամ իլէ պու կիւն. լէրտէ մէյտանը ինթիշարէ չըգա. րըմը օլան քիթապ հէր քիթապը տիւքեանլարընտա վէ սուճու Պօ. զուս վէ Յակոբ աղալարըն տիրք. քեանլարընտա ալթըլար զուրուշա սաթլըմագտա տըր :

Գիթապը մէջքիւրտէ միւնտէրիճ չիլիլէր պիհազգըն էվրօքա շուա. րալը մէշհուրէսին պիլէ միւթէ. հայիր զըմը օլան միլլիմիլին մա. արուֆ վէ պէնամ շալիլէրինիէ է. սէրլէրինտէն մատուտ վէ միւրէք. քէպ օլմաղա, էզհէր ճիհէթ գը. րաթա շաեան տըր :

ՆՈՐ ՏԱՐԻ

ԿԱՄ

ՓՈՔՐԻԿ ԵՄԱԿԱՐԱՆ

Հատընտիր բանաստեղծութեանց

Հաստից

ՅԱՐՈՒԹԻՆ ԱՐՍԷՆԵԱՆ

Ալգալին հին և նոր բանաս. տեղծներու գողտրիկ քերթուած. ներէն յօրինուած է այս փունջ, որ Գաղանդի տաթիւ, որպէս ամեն ժամանակ, մանկանց նուիրուելու յարմար գրքոյկ մ'է :

Կը գտնուի բոլոր Հայ գրադաճա. ռաց քով, ի քին 100 փարա :

Ի Լ Ա Վ Է Լ Ի

ՍԱԼ ՆԱՄԵ

1888

ՍԷՆՏԻՆԷ ՄԱՍՈՈՒՍ

Ի Լ Ա Վ Է

ԷՎԼԷՆՄԵՔ ՓԱԼԸ

ՍԱՀԻՊԻ

Յ. ԲԱՄՊՈՒԳՅԱՆ

Իշ պու Սանամէ սաթլըր հէր էրմէնի քիթապը տիւքեանլարըն. տա, զաղէթա սաթլըրընտա, վէ Իսթանպուլտա Պաղլէ-գաթու. սունտա սուճու Պօզս վէ Յակոբ ա. զալարըն տիւքեանլարընտա :

Յիշ 60 բարա :

ՆԱՄԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ

ԳԱՍԱԳԻՐԻ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Բնական, Ուսումն. և Բաղադական

— 0 —

Բ. Տպագրութիւն

Հիմնովին բարեփոխուա և ճոխա. ցեալ

— 0 —

Իւր գտած չեւրմ ընդունելու. թեան շնորհիւ սուղ միջոցի մէջ Ի. վաղուց անտի սպառած սոյն գա. սագիթը, ըստ առաջարկութեան լազմաթիւ ուսուցչաց՝ վերստին տպագրուած է, մանկավարժու. թեան արգի պահանջմանց համա. ձայն հիմնովին բարեփոխուած եւ կրկնապատիկ ճոխ պարունակու. թեամբ :

Կեդրոնատեղին է Ուզուն շարք. թիւ 392 Փորագրիչ Երուսաղ. փա. լազաշեանի խանութը : Կը գտնուի բոլոր գրադաճուաց և Պահէք գա. բուի ջրադաճուաց քով, Գին 3 ջրը :

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՈ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարխտէ էնգախանէսի, Րիվօլթ

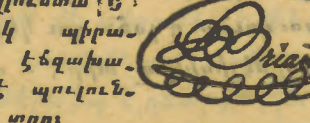
« օգագ Ն. 150 »

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլլի սէնտէն պէրու, կէօքիւս համթա. լըզլարը, վէ էօքիւրիւք, վէ նէզէր վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կիւր վէ սայիրէ իշինթիթիպ վէ թէնպիլ իլլէ. մէքտէ տիրէր : Մէզիւր շուրուպ զի. եատէ շարուգ թէնսիր իտիպ, վէ զի. եատէ լէզիզ, վէ զիւտաթէ էհվէն մա. ալիճէլէրտէն պիլի տիր :

Շիշէթ 2 Փրանք 25 սանթիմ տիր :

Շու աթիլտէքի իմպաեա տիգաթ օլունմալ տըր :

Պէյօղլունտա Գ. Գանձիւկ պիրա. տէրլէր էնգախա. նէսինտէ պուլուն. մագտա տըր :



BLENNORRHAGIE

ՊԼԵՆՆՈՐԱԺԻ

Իտար եւլունտա վէ եախօտ մէսա. նէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եա. խօտ էսիլ պիլ սուղալընու :

Եալընդ պիր գաշ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօրդէնլընդ, վէ պիր իոթիֆրա վէ տիրաթէնի մուհիպ օլմազ. սըղըն, վէ իտարա գօգու վիրմէքի. զին, միւհէրրէտ չիֆա պախշ իտէր իլան ԴԱՎԱ. ՖՈՒՐՆԻԷ հապարար տըր :

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Գաֆ Ֆուրնիէ Kava Fournier, մարգաար պուլունմալտըր : Պունուն գաթուսու 5 Փրանք տըր :

Էնթէթիլ Գաֆուր շիշէթ 4 Փրանք :

Բարխտէ Մապլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմպար պուլունմալտըն տիգաթ օլունմալտըր Մ. Գանձիւկ էնգախանէսինտէ պու. լունուր :

ՎԻԵՆՆԱ ՀԱՐԻԳԻ ԳԵՊԻՐԻ

Ալաֆը. նոյեմբերին 25 ինճի կի. ճէսի վիլէնտա Մ. Ճօն Գարլ Գուն. զիւմիտին պէեաղ չամալըրարա միւ. թէալլէք ֆապրիգայի քէպիրինտէ պիր հարիգ զուհուրիլլէ, թուլուն. ալաճըլարըն իւղաւմաթընա ըաղմէն. աթէշ սէօնտիլթէմէմիշ, վէ ֆապ. րիգա իլէ մէնսուլալտըն, 3 սաւաթ. տա միւհիթէրէք օլմուշ տուր : Եա. լընդիլիսթ գաթտա պուլունմալ գա. տըն վէ էրէքէլէրէ մախսուս 1650

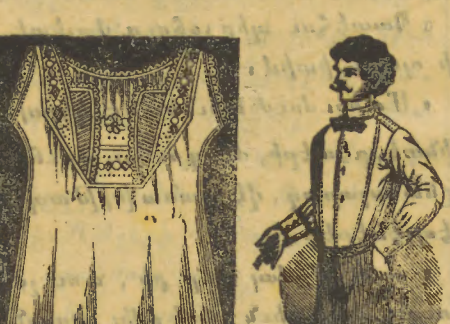
տուղինա չամալըր թաղըր կիւն հալ իլէ գունթարըմը տըր :

Պու սըրաւա, էթմէ քիլթիլտէն մահուոմ գալան պիլարէ ամէլէե. եարտըմ իթմէ քիլթարըմ կէլտիլին. տէն, գուրթարըն թաղըրարտան պիր մըգտարըն վարօրու մախսու. իլէ Գալաթաւա վաղը Յիւմէրօլու կիւմիւլիւ խանընտա ԷՎԱՐԷՆ ՀԱ. ՈՒՉ ՅԻԻՐ ՄՕՆԱՐՀԻ մաղաղաւը. նա կէօնտիլթէսի, վէ պիր ան էլ. վէլ տիլթիլէք ֆիեաթըլա սաթլու. րըմաւը գարարալալընը տըր :

Բաղալթիլու էհալիլէ, պու էհեա. տան սաթլըն ալընմալթարթալիլէ օ. լունուր. չիւնքի, պուլարտան սա. թընալընտըր թաղարտէ գատըն. լարա վէ էրէքէլէրէ մախսուս օլա. րազ, հէմ հիշ պահանջտա զա. եթէ նէֆիս մալ ալըն օլանաղար, վէ հէմտէ չիմտիլէք էթմէ քիլթիլ. տէն մահուոմ գալան պիլարէ ա. մէլէեթ էթմէք թէտարիք իտիլ. միշ օլանաղ տըր :

ՍԱԹԸՍ ԳՈՐՈՒԼԱՆ ՊԵՍԱ

ՉԱՄԱՇԸՐ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ



Երէտէր Է. Է

470 տուղինա կէօմէք

Ղանէթ լէ ֆինօ ինկիլիլ գալիգ օ գումալընտան, կէօքիւս պէրի տէօրթ գաթլը. պօղաղը վէ գօլլու իօթէ. նիլէն էօլիլտէ հաղըր կէօմէքլէր :

Պէհէր 16 պուրուշ, տուղինաւը

190 զուրուշ տուր :

Գաթլը Է. Է

250 տուղինա կէօմէք

Ղանէթ ֆինօ ինկիլիլ գումալըն. տան, Սիւիս սիւզէնիլ միւզէ. եէն հաղըր կէօմէքլէր :

Պէհէր 11 զուրուշ վէ տուղինա. սը 128 զուրուշ տուր :

Սիւիս սիւզէնիլ պօղաղալա. Էա միւզէնիլ զանէթ ֆինօ ինկի. լիլ գալիգ օ գումալընտան, գաթըն. լար իլին, տարաթ վէ թէգեինաթ օլանաղ մէրթէպէտէ գալիղօլար, պէհէր 16 զուրուշ վէ տուղինաւը

190 զուրուշ :

Աթլաւ վէ գաթիլիլ իլէ զանէթ միւզէնիլ չուհաւտան գաթընլար ի. չին ժուրուշար. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

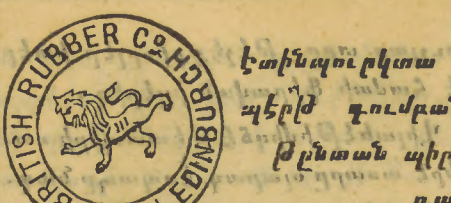
Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :

Սիւզէնի իլէ կիւզէլլէ իլլէնմիլ գաթընլարա մախսուս կիւնէլիլ կէօմ. լէք. պէհէր 25 զուրուշ վէ տուղինա եօգարը :



Էտինպուրկտա, Նօրթ Գրիթիշ Ու. պէրթ գումալընտան մախուա. թընտան պիրինհի հինա լաւտիկ գալուշար :

Պու կիւզէլ լաւտիք գալուշար, Իսթանպուլ բիւցասընտա չօղտան պէրու թանըմը, վէ ճինսինտէն էհալի տալիմա հօշնուտ օլմուշ տուր :

Իշպու լաւտիք գալուշարըն ալիլ մարգա իլէ թաղիլտի գուհուր իթ. միշ օլունուրընտան, սագընըմաւը իթթար օլունուր :

Պիգիմ լաւտիք գալուշարըմը, մէջքիւր թաղիլտ լաւտիք գալուշարըն տէօրթ չիթիլիլ էսիլտիր :

Էհալի, պիրթ լաւտիք գալուշարըն ալտըր վաղըթ պաղմալը տըր քի, էօքէլէրին ալթընտա ալան տաճա օլունու, վէ քէնտարընա է. անպուրիկ եաղըր օլունու : Վէ հէր պիր լաւտիք գալուշարըն իլլինաէաէ թէրաղի մարգա օլանաղ տըր :

Պիգիմ լաւտիք գալուշարըմը սաթլըր Գալաթաւա Գարաթէօլտէ պիւեիւք ճաթտէտէ Ն. Տ Տիւմանտիւ Եօրիկաւտիլին մաղաղաւընտա, վէ Իսթանպուլտա Սուլթան համալըն ճիւղարընտա Գօճաման օլլու խա. նընտա :

QUINA-LAROCHE

Իշպու Գին-Լարօշ 1 էօլլէ քալի պիր մուլալլէ ճիւլմալըն, իլլա ճինսինտէն վէ էհալէ գալմէթ իլէ վիճուտէ կէլմիշ տիր, շէօլլէ քի, պուլըն թէրթիլ վէ իշտալ իտէն զաթ, պիւեիւք միւքաթաթլարա նալիլ օլմուշ տուր. եանի 18 պիր ֆրանկ. լըք նագաթ պիր միւքաթաթլարա նալիլ օլունուտա պաղաւ 9 պիր չօղտալ օլմուշ վէ սալիլ միտալար ալթը տըր :

Պու մուլալլէնիլ թէրթիլիլ իլլին, իշ քէրիլ քիւնսինտէն էսաւը ալթընտաւ սանա, զաթէթ լէզիլ վէ զանէթ լաթիլ պիր իշտիլ եաթըմը տըր. իլլէ Գին-Լարօշ, սալիլ պու եղտա մուլալլէնիլ քեաթիլսինտէն զիւտաթլալթալընըն սըրը վէ հիւմէթիլ պուլունտա տըր : Պու իլան միտէ իւֆիլինէթիլիլ տէֆ խալի, իլլալէ տար, գանա գուլլէթ վիրիլ, վէ կէլմէնէն էհօլլէթիլ վէ սալիլսինտէ տէֆ խալի :

Փարիս, 22 վէ 19 Տրուս սօգաղընտա վէ էնգաղընտա պուլունուր :

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS COTON IODE J. THOMAS

ԳՈՐԹՆ ԻՍԷԼ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինէի սընթ էնգաղընտան, ալթըն մէտալ ալթը (Բարիս խա. Թախտէլէրինտէ վէ էնգաղընտա մէջքիւր միւքաթաթլարա նալիլ օլմուշ :

Իշպու Գօթն Իօթէ Էֆենտին տէրթինտէն Իօթու չէմէլլէրտէ բէք իլլէնտալ օլունու, վէ պիր իլլէնտէն աղթընընընընէնիւ ալմաղըթ իլլին, զանէթ թէնսիրիլ տիր, վէ գուլլիլթիլ իսթիլսինտէն գաթար արթըր. լըպ վէ էքիլթիլ պիրիլ Պու բաժուգ, բէք ֆալիլտէլիլ սուրթտէ հարաւալըն քեա. զալարըն էրիլիլ թուլմաղա օլունուգ : Պիլի, գրօթնթիլիլ մաղաղըն, վէ Թախտանըն, վէ հաթիլա չօգ